

Dodatok č. 08 83 0069 14 11
k Zmluve nájme č. 08 83 0069 14 00 zo dňa 31.01.2014
v znení Dodatku č. 08 83 0069 14 01
Dodatku č. 08 83 0069 14 02
Dodatku č. 08 83 0069 14 03
Dodatku č. 08 83 0069 14 04
Dodatku č. 08 83 0069 14 05
Dodatku č. 08 83 0069 14 06
Dodatku č. 08 83 0069 14 07
Dodatku č. 08 83 0069 14 08
Dodatku č. 08 83 0069 14 09
Dodatku č. 08 83 0069 14 10

uzavretej podľa § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade
s právnym poriadkom Slovenskej republiky
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

Prenajímateľ:

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
sídlo: Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
v zastúpení: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
bankové spojenie: /
variabilný symbol:
IBAN:

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca :

Názov: Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť
Sídlo: Olejkárska 1, 814 52 Bratislava
V zastúpení: Ing. Martin Rybanský – predseda predstavenstva
Ing. Michal Halomi – člen predstavenstva - CIO
IČO: 00 492 736
Peňažný ústav: VÚB, a.s.
Číslo účtu (IBAN): SK98 0200 0000 0000 4800 9012
BIC (SWIFT): SUBASKBX
DIČ: 2020298786
IČ DPH: SK2020298786
Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 607/B

(ďalej len „nájomca“)

Preambula

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme č. 088300691400 zo dňa 31.01.2014 v znení Dodatku č. 088300691401 zo dňa 03.10.2014, Dodatku č. 088300691402 zo dňa 30.03.2016, Dodatku č. 088300691403 zo dňa 29.05.2017, Dodatku č. 088300691404 zo dňa

30.05.2017, Dodatku č. 088300691405 zo dňa 12.12.2019, Dodatku č. 088300691406 zo dňa 22.12.2020, Dodatku č. 088300691407 zo dňa 28.07.2021, Dodatku č. 088300691408 zo dňa 17.12.2021, Dodatku č. 088300691409 zo dňa 11.01.2022 a Dodatku č. 088300691410 zo dňa 07.02.2022 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky, predmetom ktorej je hnutelný a nehnuteľný dlhodobý hmotný majetok prenajímateľa, ktorý je prenajatý za účelom zabezpečenia prevádzky mestskej hromadnej dopravy v hlavnom meste SR Bratislave, zabezpečenie služieb mestskej hromadnej dopravy v hlavnom meste SR Bratislave a zabezpečenie ďalších doplnkových činností vychádzajúcich z predmetu činnosti nájomcu zapísaných v obchodnom registri. Zmluva bola uzatvorená na dobu určitú 15 rokov. Nájomné bolo stanovené vo výške účtovných odpisov podľa odpisového plánu nájomcu na príslušné účtovné obdobie za celý predmet nájmu.

2. Predmetom Dodatku je zmena predmetu nájmu Zmluvy z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD na Jasovskej ulici, na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Petržalka, parc. č. 2548/3, bez založeného listu vlastníctva, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Petržalka, parc. č. 9-5284/3 – ostatná plocha vo výmere 18 m², zapísaného na LV č. 4833, a na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Petržalka, parc. č. 2150/4 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 5 m², zapísaného na LV č. 1748, spolu vo výmere 23 m².
3. Zmena predmetu nájmu Zmluvy týkajúca sa pozemkov reg. „C“ parc. č. 2548/3 a parc. č. 2150/4 v k. ú. Petržalka, bola schválená Uznesením mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1167/2022 zo dňa 31.03.2022, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako príloha č. 1.
4. Zmluva sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

Článok I. Predmet Dodatku

1. Zmena predmetu nájmu Zmluvy zmenou prílohy k Uzneseniu č. 1396/2014 zo dňa 30.01.2014 nasledovne:
V prílohe k uzneseniu v tabuľke s názvom *Pozemky potrebné k činnosti Dopravného podniku, a.s.*, na strane 3 sa v tabuľke, v katastrálnom území Petržalka, dva riadky v lokalite „Panónska-Jasovská-SZ“ vyznačené v prílohe č. 2 tohto dodatku, nahradia novými riadkami, ktoré znejú takto:
 - lokalita – Panónska-Jasovská-SZ, parcelné číslo reg. „C“ – 2548/3, reg. „E“ – 9-5284/3, LV č. – 4833, druh pozemku – ostatná plocha, výmera (m²) – 1579 m², prenajať časť (m²) – 18 m², evidenč. hodnota (€) –, poznámka – odpočink. miestnosť s hygien. zariadeniami, poznámka k stavbe – sociálne zar. Jasovská, pôvodná zmluva č. 088303100501,
 - lokalita – Panónska-Jasovská-SZ, parcelné číslo reg. „C“ – 2150/4, reg. „E“ –, LV č. – 1748, druh pozemku – zastavaná plocha a nádvorie, výmera (m²) – 29911 m², prenajať časť (m²) – 5 m², evidenč. hodnota (€) –, poznámka – odpočink. miestnosť s hygien. zariadeniami, poznámka k stavbe – sociálne zar. Jasovská, pôvodná zmluva č. 088303100500.
2. V článku VI - Práva a povinnosti zmluvných strán, sankcie – sa v odseku 22 dopĺňajú nové body 22.5, 22.6 a 22.7, ktoré znejú nasledovne:
 - „22.5 VZN č. 6/2020 hlavného mesta SR Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hl. mesta SR Bratislavy v znení VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 11/2021,
 - 22.6 Zákon č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny,
 - 22.7 Zákon č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach.“
3. V článku VI - Práva a povinnosti zmluvných strán, sankcie – sa dopĺňajú nové odseky 23 a 24, ktoré znejú nasledovne:
 - „23. Nájomca sa zaväzuje dodržať stanovisko č. MAGS OSK 46113/2022-62572/RIO-37 k stavbe „Sociálne zariadenie vodičov MHD – Jasovská, Bratislava – Petržalka“ k predloženej dokumentácii pre realizáciu stavby, ktoré bolo vydané dňa 08.02.2022.
 - 24. Nájomca je povinný udržiavať sociálne zariadenie pre vodičov v dobrom technickom a vizuálnom stave, pravidelne ho čistiť, povrchy a plochy pravidelne ošetrovať (čistiť a natierať). Pri stavbe sociálneho zariadenia aj mimo plochy nájmu nemôže byť umiestnený bez povolenia dodatočne žiadny mobiliár, konštrukcie a vzduchom vedené inžinierske siete.“

Článok II. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jeho zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v šiestich (6) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom prenajímateľ dostane dve (2) vyhotovenia a nájomca dostane štyri (4) vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:
Príloha č. 1 - Uznesenie MsZ hlavného mesta SR Bratislavy č. 1167/2022 zo dňa 31.03.2022,
Príloha č. 2 - Príloha k Zmluve – tretia strana tabuľky *Pozemky potrebné k činnosti Dopravného podniku, a.s.* s vyznačením zmeneného predmetu nájmu,
Príloha č. 3 - Snímka z mapy.

18. 05. 2022

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa 04.05.2022

Prenajímateľ:
Za hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu

Nájomca:
Za Dopravný podnik Bratislava, akciová
spoločnosť

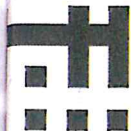
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor



Ing. Martin Rybanský
predseda predstavenstva



Ing. Michal Halomí
člen predstavenstva - CIO



Sekcia správy nehnuteľností

/áš list

Naše poradové číslo
MAGS OČM/2022

Vybavuje / Linka
Edita Šušolová

V Bratislave
04. 04. 2022

VEC:

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 1167/2022 zo dňa 31. 03. 2022, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa zmeny predmetu nájmu v zmluve o nájme č. 088300691400 v znení jej neskorších dodatkov uzatvorenej s obchodnou spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom v Bratislave, sociálne zariadenie pre vodičov na Jasovskej ulici v k. ú. Petržalka

Uznesenie č. 1167/2022

zo dňa 31. 03. 2022

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zmenu predmetu nájmu v zmluve o nájme č. 088300691400 v znení jej dodatkov uzatvorenej s obchodnou spoločnosťou Dopravný podnik Bratislava, akciová spoločnosť, so sídlom na Olejkárskej 1 v Bratislave, IČO 00492736, z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD na Jasovskej ulici, na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Petržalka, parc. č. 2548/3, bez založeného listu vlastníctva, ktorej v stave registra „E“ zodpovedá časť pozemku v k. ú. Petržalka, parc. č. 9-5284/3 – ostatná plocha vo výmere 18 m², zapísaného na LV č. 4833, a na časti pozemku registra „C“ v k. ú. Petržalka, parc. č. 2150/4 – zastavaná plocha a nádvorie vo výmere 5 m², zapísaného na LV č. 1748, spolu vo výmere 23 m²,

s podmienkou:

Dodatok č. 088300691411 k zmluve o nájme č. 088300691400 bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude v tejto lehote nájomcom podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na zmenu predmetu nájmu zmluvy o nájme č. 088300691400 v znení jej dodatkov, z dôvodu realizácie stavby sociálneho zariadenia pre vodičov MHD na Jasovskej ulici, na častiach pozemkov registra „C“ v k. ú. Petržalka, parc. č. 2548/3 a parc. č. 2150/4, spolu vo výmere 23 m², predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, pretože nájomca na stavebné konanie na stavbu realizovanú na predmete nájmu potrebuje preukázať k dotknutým pozemkom vlastnícke alebo iné právo podľa § 139 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

Za správnosť odpisu uznesenia:



Mgr. Tomáš Malec, PhD.
vedúci oddelenia

katastrál. územie	lokalita	parcelné č.: reg. C	LV č.	druh pozemku	výmera [m²]	prenájať časť [m²]	evidenč. hodnota [€]	poznámka	poznámka k stavbe	pôvodná zmluva č.
	Gaštanový háj - PCL	22001/19	1	zast. pl. a nád.	31	31	1 543,52		predajňa CL Gaštanový háj	88303880800
	Gaštanový háj - PCL	22001/23	5567	zast. pl. a nád.	9967	130	34,52	prísl. chodn. k obj. zel		88303880800
	Legionárska - Jiskrova	10394/2	1	zast. pl. a nád.	321	321	15 982,88	dvor		
	Legionárska - Jiskrova	10394/22	1	zast. pl. a nád.	311	311	15 484,97			
	Slimák - obralsko	12201/5	3462	zast. pl. a nád.	936	482	23 999,20		bývalá meniareň	
Rača	Krasňany - vozovňa	17465/1	1628	zast. pl. a nád.	25912	25912	1 290 181,80	odstav. pl. zeleň, kom.	sociálne zar. a obrat. Slimák	88304701200
	Krasňany - vozovňa	17465/2	1628	zast. pl. a nád.	188	188	9 380,69		vjazd, kolaj., parkov., oploť, RZ	30/94-p.č.80
	Krasňany - vozovňa	17467	1628	zast. pl. a nád.	18363	18363	914 310,30	sklady vrátane ária	vrátnica, výpravňa električ.	30/94-p.č.81
	Krasňany - pred vozovňou	17484/1	1628	ost. pl. a nád.	3545	3545	17 650,97	zeleň, prenáš. 1100 m²	dieleň údržby, garáž, adm. bud.	30/94-p.č.82
	Krasňany - pred vozovňou	17484/2	1628	zast. pl. a nád.	384	384	19 119,71		spev. pl. parkov., príjazd, kom.	30/94-p.č.83
	Komisařky - SZ	2875/77	1248	zast. pl. a nád.	83	83	4 132,64		skladové priestory/AZ-Komplex	30/94-p.č.84
	Komisařky - obralsko	2875/78	1248	zast. pl. a nád.	5227	5227	26 025,76	obratisko električiek	sociál. zar., dispeč. Komisařky	30/94-p.č.93
Vinehrady	Koliba - konečná TT	19240/7	3610	zast. pl. a nád.	97	97	4 829,72	prísl. pl. a nád. k SZ	ET, oploenie, reklamné zar.	30/94-p.č.92
Dubravka	Saratovská - elektr. trať	3023	847	ost. pl. a nád.	7609	7609	37 885,97	časť ET, zeleň	sociálne zar. Koliba	30/94-p.č.107
	Saratovská - elektr. trať	3348	847	ost. pl. a nád.	8058	8058	40 121,59	časť ET, zeleň	elektrifikovaná trať	30/94-p.č.94
Karlova Ves	Karlova Ves - obralsko	2341/2	1	zast. pl. a nád.	47	47	2 340,17		elektrifikovaná trať	30/94-p.č.95
	Karlova Ves - obralsko	2341/1	1	zast. pl. a nád.	926	926	46 106,37	obratisko električiek	sociálne zar. Karlova Ves	
	Karlova Ves - obralsko	2342	1	zast. pl. a nád.	1541	1541	76 727,78	zeleň	elektrifikovaná trať	
Peřizalka	Výšehradská	2409/2	1748	zast. pl. a nád.	30	30	1 493,73		časť sociálne zar. Výšehradská	
	Jakubovského - obralsko	2408	1748	zast. pl. a nád.	2396	2396	119 299,00	obrat. A-bus, Výšehr	stavba - obralsko vo vlast. DPB	
1635	Holičská - SZ	1635	1748	ost. pl. a nád.	4563	78	393,35		sociálne zar. Holičská	
935/14	Kulíšková - SZ	935/14	1748	ost. pl. a nád.	7010	92	458,08		sociálne zar. Kulíšková	
Panónska - Jasovská - SZ	Panónska - Jasovská - SZ	2548/3	1748	zast. pl. a nád.	1505	41	2 041,43	prísl. chodník + oploenie miest	sociálne zar. Jasovská	88303100501
2150/4	Panónska - Jasovská - SZ	2150/4	1748	ost. pl. a nád.	32957	20	66 58	prísl. chodník	sociálne zar. Jasovská	88303100500
2472/1	Panónska c. - Jasovská	2472/1	1748	zast. plocha	11147	4	199,16	dĺžka 10,6 m x 0,4 m šírka ryhy	prípoj./IS k SZ Jasovská	88303100501
2548/3	Panónska c. - Jasovská	2548/3	1748	zast. plocha	1505	23	1 145,19	59,2 m x 0,4 m	prípoj./IS k SZ Jasovská	88303100501
2557	Panónska c. - Jasovská	2557	1748	ost. plocha	658	16	79,66	39,5 m x 0,4 m	prípoj./IS k SZ Jasovská	88303100501
2575	Panónska c. - Jasovská	2575	1748	ost. plocha	546	7	34,85	16,7 m x 0,4 m + spolu 50 m²	prípoj./IS k SZ Jasovská	88303100501
3317	Prokofievova	3317	1748	zast. plocha	4686	11	547,70	dĺžka 27,5 m x 0,4 m šírka ryhy	prípoj./IS k SZ Prokof.	88305731200
3440	Prokofievova	3440	1748	zast. plocha	1316	1	49,79	3,51 m x 0,4 m	prípoj./IS k SZ Prokof.	88305731200
3459/20	Prokofievova	3459/20	1748	ost. plocha	2487	4	19,92	9,24 m x 0,4 m + spolu 16 m²	prípoj./IS k SZ Prokof.	88305731200
3021/1	Janíkov dvor - vozovňa	3021/1	2644	ost. pl. a nád.	17215	17215	1 148 843,02	trávník	oploenie	88306230900
3021/14	Janíkov dvor - vozovňa	3021/14	1748	ost. pl. a nád.	2224	2224	11 073,52	rozšírenie areálu	oploenie	88306230900
3021/15	Janíkov dvor - vozovňa	3021/15	1748	ost. pl. a nád.	11613	11613	57 822,29	rozšírenie areálu	oploenie	88306230900
3021/100	Janíkov dvor - vozovňa	3021/100	2644	zast. pl. a nád.	2443	2443	167 250,63		servisná hala	88306230900
3021/101	Janíkov dvor - vozovňa	3021/101	2644	zast. pl. a nád.	215	215	14 370,61		autoumyváreň	88306230900
3021/102	Janíkov dvor - vozovňa	3021/102	2644	zast. pl. a nád.	495	495	32 882,95		vrátnica, výpravňa A-bus	88306230900
3021/103	Janíkov dvor - vozovňa	3021/103	2644	zast. pl. a nád.	28	28	1 950,48		trafostanica	88306230900
3021/104	Janíkov dvor - vozovňa	3021/104	2644	zast. pl. a nád.	913	913	62 635,33	spev. plocha	čerpacia stanica	88306230900
3021/105	Janíkov dvor - vozovňa	3021/105	2644	zast. pl. a nád.	27957	27957	1 862 634,30	komunik. spev. plochy	vjazd, odstav. pl. park. OV oplo.	88306230900
3021/106	Janíkov dvor - vozovňa	3021/106	2644	ost. pl. a nád.	9078	9078	603 869,99	trávník	oploenie	88306230900
spolu:					484 427	22 121 222,89				

dmet nájmu
t' pozemku C-KN p.č. 2150/4 o
nere 5m2
asť C-KN p.č. 2548/3 (E-
284/3) o výmere 18 m2
Petržalka

2575

2574

257

2557

9-5806/5

9-5284/3

2548/3

2548

2150/4

3043/61

3043/60

3042/204

3042/343

